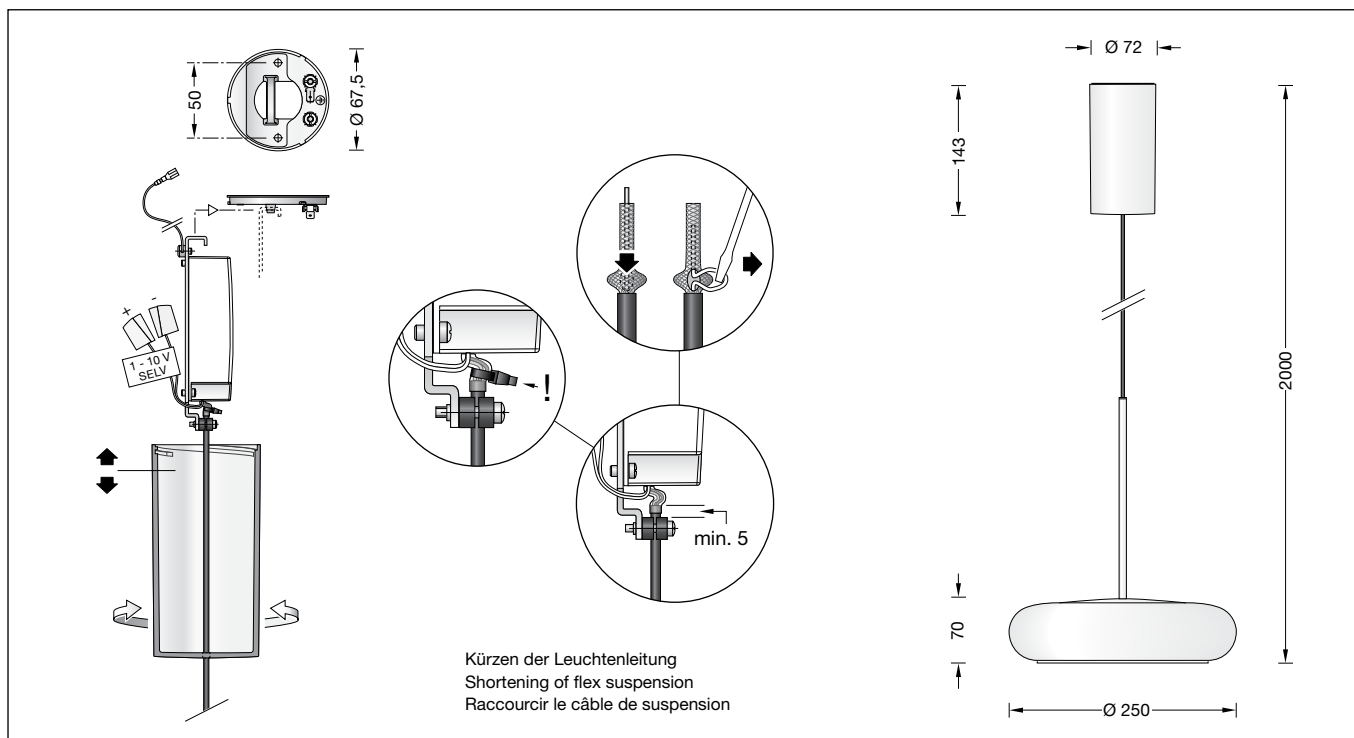


Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Fiche d'utilisationPendelleuchte
Pendant luminaire
Suspension

4139.1

**Anwendung**

Pendelleuchte für freistrahlenes und gleichmäßiges Licht aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt mit Metallgehäuse. Die eingesetzte LED-Technik bietet Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei gleichzeitig geringem Energieverbrauch.

Application

Pendant luminaire for free-radiating and uniform light made of hand-blown opal glass, satin matt. Metal luminaire housing. The used LED technique offers durability and optimal light output with low power consumption at the same time.

Utilisation

Suspension à répartition de lumière diffuse et uniforme en verre opale soufflé à la bouche, satiné mat. Avec armature métallique. La technologie à LED offre longévité et un rendement lumineux optimale et une faible consommation d'énergie en même temps.

Leuchtmittel

LED 3000 K	19 W
Anschlussleistung	23 W
Lampenlichtstrom	2015 lm
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Bestellnummer	LED-0405/830

Lamp

LED 3000 K	19 W
Connected wattage	23 W
Lamp luminous flux	2015 lm
Colour rendering index	$R_a > 80$
Article No.	LED-0405/830

Lampe

LED 3000 K	19 W
Puissance de raccordement	23 W
Flux lumineux de la lampe	2015 lm
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
No. de commande	LED-0405/830

LED 4000 K	19 W
Anschlussleistung	23 W
Lampenlichtstrom	2060 lm
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Bestellnummer	LED-0405/840

LED 4000 K	19 W
Connected wattage	23 W
Lamp luminous flux	2060 lm
Colour rendering index	$R_a > 80$
Article No.	LED-0405/840

LED 4000 K	19 W
Puissance de raccordement	23 W
Flux lumineux de la lampe	2060 lm
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
No. de commande	LED-0405/840

Produktbeschreibung

Leuchtgehäuse aus Metall, Oberfläche Einbrennlackierung weiß
Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt
Leitungspendel
Mantelleitung schwarz 2 x 0,75 □
Gesamtlänge der Leuchte ~ 2000 mm
LED - Netzteil im Baldachin
220-240 V · ~ 50-60 Hz
Dimmbar 1-10 V

Nur für SELV (Schutzkleinspannung)

Schutzklasse I
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 2,0 kg

Product description

Metal luminaire housing, finish white enamel
Hand-blown opal glass, satin matt
Black flex suspension 2 x 0,75 □
Overall length of luminaire ~ 2000 mm
LED-Power supply unit inside canopy
220-240 V · ~ 50-60 Hz
Dimmable 1-10 V

For SELV (safety extra low voltage) only

Safety class I
CE – Conformity mark
Weight: 2.0 kg

Description du produit

Armature métallique, finition laque cuite au four couleur blanche
Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat
Suspension par câble noir 2 x 0,75 □
Longueur totale du luminaire ~ 2000 mm
Boîtier d'alimentation LED dans cache pignon
220-240 V · ~ 50-60 Hz
Graduable 1-10 V

Pour SELV (très basse tension) seulement

Classe de protection I
CE – Sigle de conformité
Poids: 2,0 kg

Lichttechnik

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf der Internetseite www.glashuette-limburg.de.

Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on the web page www.glashuette-limburg.com.

Technique d'éclairage

DIALux est un programme de calcul d'éclairage pour l'éclairage intérieur. Vous le trouverez sur le site www.glashuette-limburg.com ainsi que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

Die Leuchte darf nur mit ihrer vollständigen Schutzabdeckung betrieben werden. LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Netzanschlussleitung durch Montageplatte führen. Montageplatte mittels geeignetem Befestigungsmaterial an der Decke befestigen. Schutzleiterverbindung an Montageplatte herstellen.

Baldachin an Anschlussleitung nach unten schieben und Leuchtaufhänger (Netzteilhalter) in Montageplatte einhängen. Schutzleiterverbindung zwischen Baldachin und Montageplatte (Steckverbindung) herstellen sowie elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen.

Zur analogen Dimmung sind die mit 1-10 V + und 1-10 V - gekennzeichneten Klemmen zu verwenden.

Achtung:

Die Dimmung 1-10 V darf nur mit einer 1-10 V SELV (Schutzkleinspannung)

Versorgungseinheit betrieben werden.

Bei Nichtbelegung dieser Klemmen wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Baldachin an die Decke schieben, damit er von der Montageplatte zentriert wird und durch Rechtsdrehung auf Montageplatte arretieren.

Kürzen des Leitungspendels

Die Leitung darf nur oben im Baldachin gekürzt werden.

Anschlussadern aus Netzteilklemme entfernen. Schrauben am Zugentlaster lösen.

Kabelbinder vorsichtig vom Schutzschlauch entfernen.

Transparenten und roten Schutzschlauch von Leitung abnehmen.

Leitung auf gewünschte Länge kürzen und ca. 35 mm abisolieren.

Geflecht des Außenleiters am Rand der Abisolierung leicht zurückschieben und den Innenleiter mit geeignetem Werkzeug durch eine Geflechtöffnung aus dem Geflecht herausziehen.

Geflechthülle im vorderen Bereich ca. 10 mm verdrillen und Aderendhülse aufcrimpen.

Roten Schutzschlauch über vercrimpte Geflechtadern schieben, dabei auf ca. 7 mm Aderüberstand achten.

Schwarze Ader ca. 7 mm absetzen und Aderendhülse aufcrimpen.

Transparenten Schutzschlauch über die gesamte Leitung bis etwa 4 mm über den Rand der Mantelisolierung schieben und mit Kabelbinder wieder fixieren.

Anschluss **rot** auf "LED +" und Anschluss **schwarz** auf der mit "LED -" gekennzeichneten Netzteilklemme vornehmen.

Leitung mittels Zugentlaster fixieren - siehe Skizze.

WICHTIG!

Schutzschlauch darf nicht von Zugentlaster eingeklemmt werden.

Bei geringen Längenkorrekturen des

Leitungspendels:

Zugentlastungsschrauben lösen und überschüssige Leitungslänge (max. 200 mm) in Hohlraum des Baldachins einschieben. Leitung bei gewünschter Länge mittels Zugentlaster fixieren.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. If damage is caused by improper use or installation, the manufacturer is released from any liability.

If the luminaire will subsequently be modified, the person responsible for the modification will be considered as manufacturer.

Installation

The luminaire must only be operated with the complete protective cover.

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Lead the mains supply cable through the mounting plate.

Fix mounting plate to the ceiling by using suitable fixing material.

Make earth connection to mounting plate. Pull canopy down the cable and fit hanger to hook.

Make earth connection between canopy and mounting plate (plug connection) and make electrical connection to the terminals.

In case of analogue dimming please use the marked connecting terminals 1-10 V + and 1-10 V -.

Please note:

Dimming 1-10 V must only be operated with a 1-10 V SELV (safety extra low voltage) supply unit.

In case this connectors are not used the luminaire will be operated at full light output. Push canopy against the ceiling to get it centered by the mounting plate and turn it clock-wise to the stop.

Shortening of flex suspension

The flex suspension must only be shortened at the canopy end.

Remove connection lines from power supply unit terminal.

Loosen screws of the cable strain relief.

Remove the cable tie carefully from the protective sleeve.

Remove transparent and red protective sleeves. Shorten cable to the desired length and strip the coating about 35 mm.

Slightly push back the external conductor braid on the edge of the stripping and pull out the inner conductor line with a suitable tool through a mesh opening of the braid.

Twist the braided sleeve about 10 mm in the front area and crimp on the wire-end sleeve.

Slide the red protective sleeve over crimped braid wires and consider approx. 7 mm excess end of the line.

Strip the black line approx. 7 mm and crimp on the wire-end sleeve.

Slide the transparent protective sleeve over the entire cable to about 4 mm above the edge of the stripping and refix cable tie.

Make connection **red** to "LED +" and connection **black** to "LED -" at the marked terminal of the power supply unit.

Tighten the cable by using the cable strain relief - see sketch.

ATTENTION!

Protective sleeve must not be clamped by the cable strain relief.

For a slight length adjustment of the flex suspension loosen cable strain relief screws and push excess cable length (max. 200 mm) into the free space of the canopy. Fix cable at the desired length by tightening set screws of the cable strain relief.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.

Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.

Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui les effectuera.

Installation

Le luminaire ne doit jamais fonctionner sans son couvercle complet de protection.

Les LEDs sont des composants électroniques haut de gamme!

Éviter de toucher la surface de diffusion avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Passer le câble par la platine de fixation.

Installer la platine de fixation au plafond avec le matériel approprié.

Procéder à la mise à la terre de la platine de fixation.

Tirer le cache-piton vers le bas sur le câble et fixer le suspenseur au crochet.

Procéder à la mise à la terre à la fiche de cache-piton et la platine de fixation et puis faire le branchement électrique aux borniers.

Pour la gradation analogique raccorder les borniers marquée 1-10 V + and 1-10 V -.

Attention:

La gradation 1-10 V ne doit être effectuée qu'avec un bloc d'alimentation très basse tension de sécurité 1-10 V.

Si ce borniers ne sont pas raccordée le luminaire fonctionne sur la puissance maximale. Pousser le cache-piton vers le plafond pour qu'il soit centré par la platine de fixation et le tourner vers la droite jusqu'à l'arrêt.

Raccourcir le câble de suspension

Le câble ne peut être raccourci qu'en haut dans le cache-piton.

Enlever les brins de raccordement des bornes du bloc d'alimentation.

Dévisser les vis du serre câble.

Enlever le collier rilsan de la gaine de protection prudemment.

Enlever la gaine de protection transparent et rouge du câble, le raccourcir à la longueur désirée et le dénuder à ± 35 mm.

Repousser le grillage métallique du bord dénudé du conducteur externe et tirer le conducteur interne avec un outillage approprié à travers une ouverture du grillage.

Tarsader la gaine du grillage métallique de ± 10 mm de devant et serrer l'extrémité.

Pousser la gaine de protection rouge sur le grillage avec le contact à serrer et veillez à ± 7 mm de saillie du conducteur.

Dénuder le conducteur noir de ± 7 mm et serrer l'extrémité de fils.

Recouvrir le câble entier de la gaine de protection transparent jusqu'à ± 4 mm au dessus du bord de la partie dénudé et refixer la gaine de protection transparent avec un collier rilsan.

Procéder au raccordement des conducteurs au bloc d'alimentation **rouge** à "LED +" et **noir** à "LED -" à la borne marquée.

Fixer le câble avec le serre câble - voir maquette.

ATTENTION!

La gaine de protection ne doit pas être serré par le serre câble.

Pour des faibles ajustements du câble de

suspension dévisser les vis du serre câble et pousser la longueur de trop (max. 200 mm)

dans la vide du cache-piton et bloquer le câble à la longueur désiré avec le serre câble.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.
Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.
A broken glass must be replaced.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne content pas de solvant.
Un verre endommagé doit être remplacé.

Lampenwechsel

Anlage spannungsfrei schalten.
Leuchte öffnen. LED-Modul demontieren.
Austausch-LED-Modul montieren.
Montagehinweise des LED-Moduls beachten.
Leuchte schließen.

Relamping

Disconnect the electrical installation.
Open the luminaire. Disassemble LED module.
Assemble LED replacement module.
Note installation instructions of the LED module. Close the luminaire.

Changement de lampe

Travailler hors tension.
Ouvrir le luminaire. Démonter le module à LED.
Installer le module à LED de remplacement.
Attention à la fiche d'utilisation du module à LED. Fermer le luminaire.

Ersatzteile

Bezeichnung	Bestellnummer
Ersatzglas	113041.0EG
LED-Netzteil	610956

Spares

Description	Part no
Spare glass	113041.0EG
LED-power supply unit	610956

Pièces de rechange

Désignation	No de commande
Verre de rechange	113041.0EG
Boîtier d'alimentation LED	610956